



c'est ma vie  
**Genre**

genre@latribune.qc.ca



Arts et spectacles

Stéphanie Baillargeon animera Art-Circuit

page D3

**Nathalie Labrecque**  
(collaboration spéciale)

**O**n recycle le papier, le plastique, le verre. Mais saviez-vous que l'on recycle aussi de plus en plus les vieux vêtements? Eh oui! Le Québec produit environ 166 000 tonnes de résidus textiles par an. Cela équivaut à 8000 semi-remorques, totalisant un long convoi de 700 kilomètres!

Heureusement que plusieurs jeunes créateurs ont eu la brillante idée de concevoir des lignes de vêtements faites entièrement, ou presque, à partir de ces vieux vêtements. Ces artistes de la récupération fortement préoccupés par l'environnement puisent leurs matières premières dans nos vieilles fringues.

Le résultat? Tout à fait craquant!

Ils réussissent à concocter des trésors uniques avec des trucs que l'on voudrait volontiers jeter à la poubelle. À l'aide d'un peu d'imagination, ils réussissent à combiner les styles du passé à l'énergie du futur dans un délire de couleurs et de textures hors du commun.

Cette vague de recyclage ne déferle pas que dans les grandes villes. En région, nous avons la chance d'avoir deux entreprises spécialisées dans le domaine: Récupex, un organisme communautaire qui revampe des trucs pour peu de sous. Et Yip, une boutique qui conserve précieusement depuis plus de dix ans sa mission écologique.

Yip habille les jeunes qui recherchent une boutique branchée et plus qu'originale. Là, on offre principalement des vêtements recyclés dont Myco Anna, Preloved, Suzanne Harris. Il est aussi possible d'y trouver des fringes pures (vêtements usagés) ainsi que la marque-maison Yip, particulièrement actuelle et surtout très abordable.

Ce qui est particulièrement intéressant avec le recyclage de vêtement, c'est principalement l'aspect exclusivité car il est quasi impossible de retrouver deux fois le même vêtement à travers le pays.

Côté prix, il ne faut surtout pas s'attendre à des rabais exceptionnels au même titre que dans les friperies car la recherche de vieux vêtements qui ont le vrai potentiel de devenir une création dite recyclée demande beaucoup de labeur.

Au coût de la matière première s'ajoute aussi le tri, le démontage des vêtements ainsi que la confection finale. Cela en augmente souvent considérablement le prix. Certains créateurs doivent même acheter leurs matières premières aux États-Unis via Toronto; c'est tout un voyage pour arriver dans votre garde-robe...

LA,  
**RÉCUP  
DE  
FRINGUES**



Chandail Myco Anna 95 \$  
Jeans recyclés 21 \$

Photos Imacom, Jessica Garneau  
Mannequins: Guylaine Carrier et Catherine Girard



Catherine (à droite)  
Blouse recyclée 16 \$  
Jeans recyclés 21 \$

Guylaine (à gauche):  
Chandail recyclé 13 \$  
Jeans recyclés 21 \$  
Bourse gypsy 39 \$  
Ceinture 29 \$



Manteau de suède recyclé 56 \$  
Jeans YIP 39 \$



Chandail Myco Anna 120 \$  
Pantalon Myco Anna 140 \$



Chandail Myco Anna 120 \$  
Jeans recyclés 21 \$



Chandail Suzanne Harris 52 \$  
Jeans recyclés 21 \$  
Mitaines 21 \$

**Avec et pour les jeunes!** Carrefour jeunesse-emploi de Sherbrooke



49, rue Wellington Nord, Sherbrooke (Québec) J1H 5A9 - Tél. : (819) 565-2722 - Téléc. : (819) 565-3739  
Site internet : www.cje-sherbrooke.qc.ca - Courrier électronique : cje@cje-sherbrooke.qc.ca

La chronique de **NICO & FANNY**

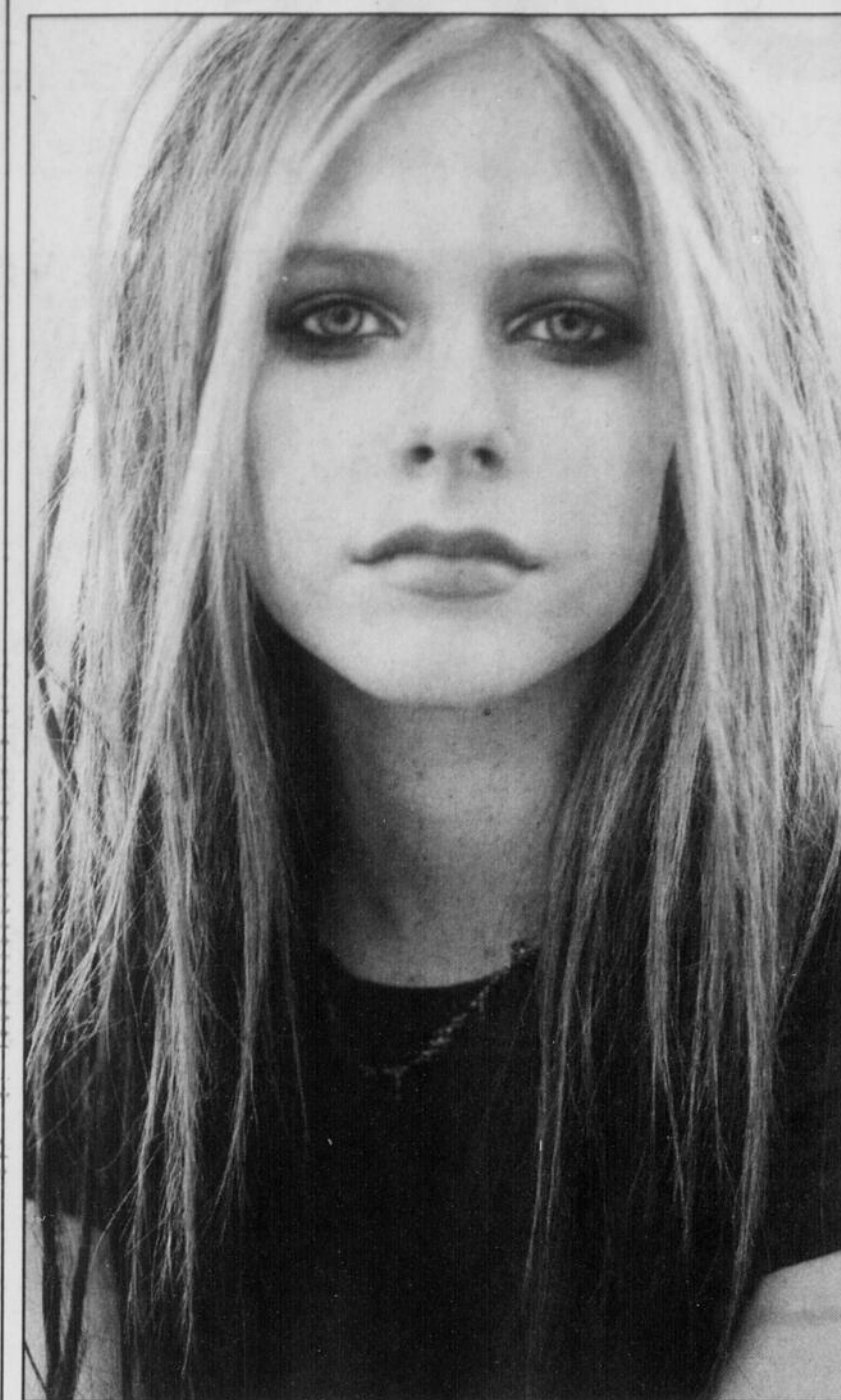


Photo BMG

La popularité d'Avril Lavigne ne ralentit pas. Son second album trône toujours au sommet des palmarès.

**C'est toujours Avril**

Avril Lavigne domine toujours. Après sept semaines, la chanteuse est toujours au sommet des palmarès avec son album *Under my skin*. Usher avec *Confessions* est toujours second.

**Des mains de ciment**

Le guitariste Jimmy Page a inauguré l'allée des célébrités de Londres. Il a dû mettre ses mains dans le ciment pour mouler son empreinte. Il est le premier à recevoir cet honneur.

**Les plans de Simple Plan**

Le prochain album de Simple Plan sortira le 26 octobre. *Still not getting any* a été produit par Bob Rock qui a également participé aux albums de Metallica, Bon Jovi et Aerosmith. Une tournée américaine doit être annoncée prochainement. Le groupe sera d'ailleurs en spectacle, demain au centre Bell, pour célébrer les 18 ans de Musique Plus.

**John Lennon à vendre**

L'épouse de John Lennon, Yoko Ono, a accepté une offre de la compagnie Nike. Les fans des Beatles pourront acheter des espadrilles identiques à ceux que portait John Lennon sur la pochette du disque *Abbey Road*. D'un côté, il y aura une reproduction d'un autoportrait réalisé par John Lennon.

**La répétition de Britney**

Britney Spears aura droit à une répétition générale avant son mariage avec Kevin Federline, prévu en novembre. La chanteuse se mariera dans le prochain vidéoclip de la chanson *My Prerogative*. Il s'agit d'une reprise d'un succès de Bobby Brown qui se retrouvera sur la prochaine compilation de Britney, prévue le 16 novembre.

**Bon Jovi dans une boîte**

Le groupe du New Jersey, Bon Jovi, lancera un coffret de cinq disques le 16 novembre. On retrouvera des chansons inédites, un DVD, des films et des séances vidéos.

**Les classiques de Twain**

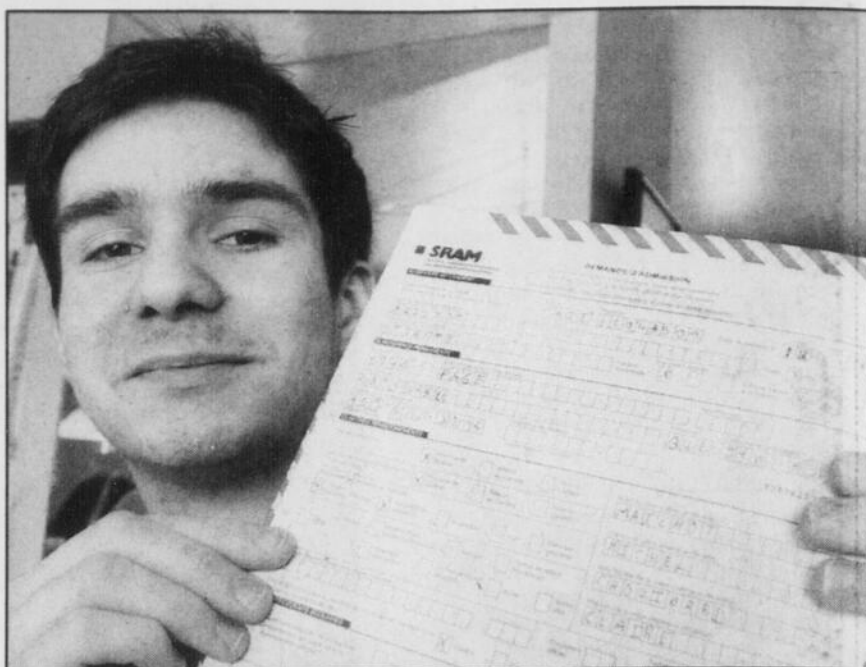
La Canadienne Shania Twain prépare un nouvel album pour le 9 novembre. Un disque de ses plus grands succès. Au total, 21 chansons, dont deux nouvelles ritournelles, sans oublier les classiques de la chanteuse: *UP!*, *Come On Over, Man!*, *I Feel Like A Woman* et *From This Moment*.

**INSOLITE**

**UN ART INCOMPRIS**

Une femme de ménage a jeté par erreur un sac poubelle qui faisait partie d'une exposition d'art moderne dans l'un des principaux musées londoniens. La composition artistique a été récupérée in extremis dans les ordures après que le conservateur du musée se soit aperçu de sa disparition. Ce sac poubelle était l'oeuvre d'un artiste allemand, intitulée «Nouvelle création de la première présentation publique d'un art auto-destructif» et datait de 1960. Ce sac était placé sous une table recouverte de débris divers et contenait des morceaux de carton et des vieux journaux. Bien qu'il ait été récupéré, l'artiste a estimé qu'il était trop abîmé et l'a immédiatement remplacé. (source: TFI)

**JOB**



La Presse, archives

Baucoup d'adolescents devront remplir une demande d'admission au collégial cet hiver. Quoi choisir? Il vaut mieux commencer à se poser cette question.

**Que vais-je faire dans la vie?**

Sylvain Paquette (collaboration spéciale)

Je me rappellerai toujours cette journée où j'ai fait mon choix de programme au collégial. J'avais 16 ans. C'est un peu jeune pour prendre une décision aussi importante. Et moi, je n'étais sûr de rien.

Si je pouvais revenir en arrière, je corrigerais sans doute un certain nombre de choses.

Je commencerais par identifier sur une feuille de papier ce que j'aime et ce que je n'aime pas. Je prendrais le temps de lire cette liste en gardant en tête que les goûts, ça se développe. Je me dirais aussi que certains intérêts finissent par passer avec le temps.

Les éléments de cette liste, j'en parlerais autour de moi. Question de recueillir davantage d'informations sur ces sujets qui m'intéressent. De développer ma curiosité. Souvent les gens de notre entourage en savent plus qu'on pense sur une foule de sujets!

Et si je n'arrivais pas à identifier mes passions, je demanderais les services d'un conseiller en orientation. Après tout, tant que je n'ai qu'une vague idée de ce que je suis, comment mesurer l'étendue de ce que je pourrais devenir?

Je prendrais aussi un moment de réflexion pour répondre à cette question: «Jusqu'où suis-je prêt à me déplacer pour étudier dans un des domaines qui me passionnent?» Aujourd'hui je sais que la passion peut vaincre la peur de l'inconnu. Plus de régions envisagées égale plus de possibilités de formations et de carrières.

Enfin, je prendrais le temps de m'informer sur les besoins du marché du travail dans les domaines qui m'intéressent. Quelles sont les chances de voir mon rêve se tailler une place dans la réalité? Un site tel que [www.emploiavenir.ca](http://www.emploiavenir.ca) peut aider à répondre à cette interrogation.

Je me retrouverais donc devant ma demande d'inscription, avec plus d'informations. Sûrement que les derniers doutes feraient battre mon cœur un peu plus vite. Mais une fois convaincu d'avoir identifié une passion qui m'animerait longtemps, je crois que je me sentirais davantage prêt à accepter les imprévus. Et peut-être même à les considérer tels qu'ils sont souvent: des opportunités qui se déguisent!

Choisir une carrière demande un temps d'arrêt. Le temps de réfléchir activement sur soi. Ça demande de l'effort. Et comme la plupart des choses qui requièrent de l'effort, ça en vaut aussi la peine.

**LE DÉCOMPTE énergie 106.1**

**Décompte anglophone**

- 1 1 Ordinary
- 2 3 My Happy Ending
- 3 4 Heaven
- 4 2 Left Outside Alone
- 5 6 Breaking The Habit
- 6 8 Somewhere Only We Know
- 7 5 Broken
- 8 - Guilty
- 9 - Float On
- 10 7 Naughty Girl

- Train
- Avril Lavigne
- Los Lonely Boys
- Anastacia
- Linkin Park
- Keane
- Seether
- The Rasmus
- Modest Mouse
- Beyonce

**Décompte francophone**

- 1 1 Hawaïenne
- 2 3 Un homme à la mer
- 3 4 Passe ta route
- 4 2 Une chance qu'on s'a
- 5 6 Célibataire
- 6 7 Y'a du monde
- 7 8 Hey Jane
- 8 5 Comme une étoile
- 9 10 Pinto
- 10 - La Patente

- Les Trois Accords
- Stefie Shock
- Carou
- Éric Lapointe
- Hugo Lapointe
- Dany Bédar
- Adam Cohen
- Kain
- Frank, Dave & Steph
- Daniel Boucher



Train

**TEST-Quiz**



La réponse de la semaine dernière : Kyle Shewfelt

Répondez et courez la chance de **gagner**

**Poison The Well**

Le cahier Genre offre à ses lecteurs cinq exemplaires de l'album *You Come Before You* du groupe *Poison The Well*. Retournez le coupon de participation à l'adresse suivante avant le jeudi 9 septembre à 11 h 30. Le tirage aura lieu en après-midi.



**Concours Poison The Well**

C'est ma vie! Genre  
1950, rue Roy  
Sherbrooke (Québec)  
J1K 2X8

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Âge: \_\_\_\_\_ Réponse: \_\_\_\_\_

Gagnants de l'album « Shinedown » : Marcel Matteau, de Bromptonville; Kevin Beauchesne, de Fleurimont; Jocely Robitaille, de Sherbrooke; Fanny Bissonnette, d'Asbestos; Marc-Antoine Vial, de Sherbrooke.

**SPORTS**

**S'éclater sur l'eau comme un planchiste**

Sheila Baron (collaboration spéciale)

L'été tire à sa fin, mais vous pouvez garder l'idée pour l'année prochaine : essayez un nouveau sport, le wakeboard.

Ce dérivé du ski nautique est apparu dans les années 1980. Il a longtemps été appelé skiboarding. C'est un mélange de mono-ski (un unique ski sur l'eau) et de surf. Cela s'apparente aussi à une fusion de la planche à neige et du ski nautique.

La différence majeure avec le ski, c'est la liberté. Fini les skis lourds et embarrassants. Maintenant, la planche prend le contrôle de l'eau et de l'espace dans un enchaînement de figures acrobatiques.

Étienne Chartier possède une école de wakeboard au Lac Brompton. Il offre la location d'embarcations exclusives à ce sport.

«C'est vraiment une activité d'été, l'ambiance des vacances est toujours présente. Les gens viennent au lac en groupe, ils sont plusieurs sur le bateau et ils se lancent des défis sur l'eau. Par contre, il faut avouer que c'est un sport qui coûte cher. Dans le prix de la journée, tout l'équipement est compris. Nous voulons donner la chance à plus de personnes d'en profiter», explique Étienne Chartier.

Ce dernier a découvert le wakeboard



Imacom, Claude Poulin

Garder l'idée pour l'été prochain: le wakeboard permet de s'éclater sur l'eau. C'est le mariage de la planche à neige et du ski nautique.

il y a seulement trois ans.

Ce n'est pas tout. En plus du wakeboard, il y a le wakeskate et le wakesurf. Le premier est identique au wakeboard, sauf pour une caractéristique: il n'y a aucune fixation sur la planche. Une paire d'espadrilles suffit pour garder les pieds sur la planche. C'est donc un peu comme faire du skateboard sur l'eau.

Le second est encore plus inattendu. Il s'agit de surfer dans le sillage du bateau, mais sans corde. Les vagues créées par le moteur sont en angle vers la poupe et c'est cette simple pente qui fait avancer le surfer.

De plus, il est possible d'expérimenter le wakeboard sans bateau dans un *cable park*. C'est un système de câbles tendus dans les airs auxquels sont accrochées des cordes qui tirent les wakeboarders. Ces endroits sont plutôt rares au Canada, mais il y en a un à Montréal.

Le wakeboard demande une certaine forme physique. C'est exigeant pour le corps. Après la première séance, attendez-vous à quelques courbatures.

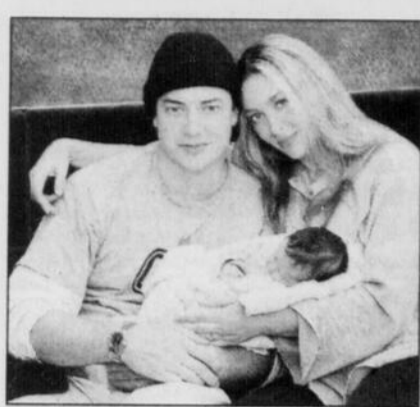
Pour connaître les endroits et les écoles pour pratiquer ce sport, la Tunami Wakeboard Compagnie du Lac Brompton n'est pas avare d'informations.

# A&S

## ARTS ET SPECTACLES



### De source sûre... L'actualité artistique vue par Laura Martin



**Brendan Fraser, en compagnie de son épouse, Afton, et du nouveau membre de la famille, Holden Fletcher Fraser.**

### Bébé d'Encino

Fils d'un homme d'affaires canadien, Brendan Fraser est maintenant père d'un deuxième enfant, qui ne connaîtra probablement jamais la feuille d'érable... La femme de celui qui a joué dans différents films mettant en vedette de drôles de créatures, comme Encino Man, George of the Jungle et The Mummy, a donné naissance à Holden Fletcher Fraser, qui devient le frère de Griffin Arthur Fraser, deux ans.

Si le cousin du père de Brendan Fraser a 46 ans, quel âge à la femme du beau-père d'Afton, la dulcinée de Brendan?

### Jennifer Lopez

### J.Lo congédie une taupe

Jennifer Lopez pourrait avoir les joues un peu moins poudrées ces prochains jours. À tout le moins, elle devra réapprendre à se servir d'une brosse à mascara.

La chanteuse vient de virer son maquilleur, Scott Barnes, celui qui a créé son look de fille bronzée et naturelle. Non pas parce qu'il lui avait fait une démarcation de fond de teint lors d'une soirée de gala. Ni parce que son coup de crayon à lèvres n'était plus aussi droit qu'avant. Plutôt parce qu'il prenait plaisir à ébruiter les confidences de son modèle.

J.Lo, qui doutait depuis longtemps de son honnêteté, lui a fait passer un test récemment. En se faisant tartiner le visage, elle lui a confié un faux secret. Et a attendu. En quelques jours à peine, toute la ville, incluant les tabloïds, étaient au parfum.

Dans peu de temps, si ce n'est déjà fait, l'esthéticien, déjà connu pour avoir fait le coup à Lucy Liu, devrait se voir offrir un contrat mirobolant pour raconter dans un livre tout ce qu'il n'aurait pas déjà dit. S'il en reste...



**Charize Theron**

### Coup au cou

Les sauts périlleux sur un trampoline, c'est bien joli, bien impressionnant, comme on l'a apprécié avec l'Ukrainien durant les Jeux d'Athènes. Rebondir sur la toile peut aussi être bien douloureux, comme Charize Theron l'a expérimenté la semaine dernière, à Berlin.

En tournant une cascade pour le film de science-fiction Aeon Flux, l'actrice se serait sévèrement blessée au cou. Transportée à l'hôpital pour subir un examen, elle aurait rapidement pris un vol pour Los Angeles pour se faire traiter par son médecin de famille.

Les producteurs du film, basé sur un dessin animé, n'ont pas voulu confirmer ces détails, s'en tenant à dire que la sylvette sud-africaine s'était bel et bien fait mal à la margoulette, forçant l'arrêt temporaire du tournage pour au moins six semaines.

Cette blessure pourrait incidemment avoir un effet domino sur les prochains engagements de l'actrice, le tournage du film Class Action, prévu plus tard cette année, entre autres.

Pour Aeon Flux, la gagnante d'un Oscar pour Monster s'était entraînée quatre heures par jour pendant trois mois. Rien ne peut toutefois empêcher une mauvaise chute. N'est-ce pas, Perdita?

### Carmen Electra

### Ça fesse!

Je plains les téléphonistes qui ont à déranger de pauvres gens en train de souper pour des sondages comme celui-là. Quelle star féminine a le plus beau popotin? Depuis un an, je pense qu'elles sont 26 à s'être échangé le titre.

Maintenant (et jusqu'à quand?), c'est l'ancienne « Baywatch girl » Carmen Electra, qui dispose de la couronne (ou de la bobette) d'or. Elle a arraché l'honneur à la chanteuse Kylie Minogue. Beyonce Knowles arrive sur la troisième marche (ou siège) du podium.

On va pouvoir dormir l'esprit tranquille, ce soir.

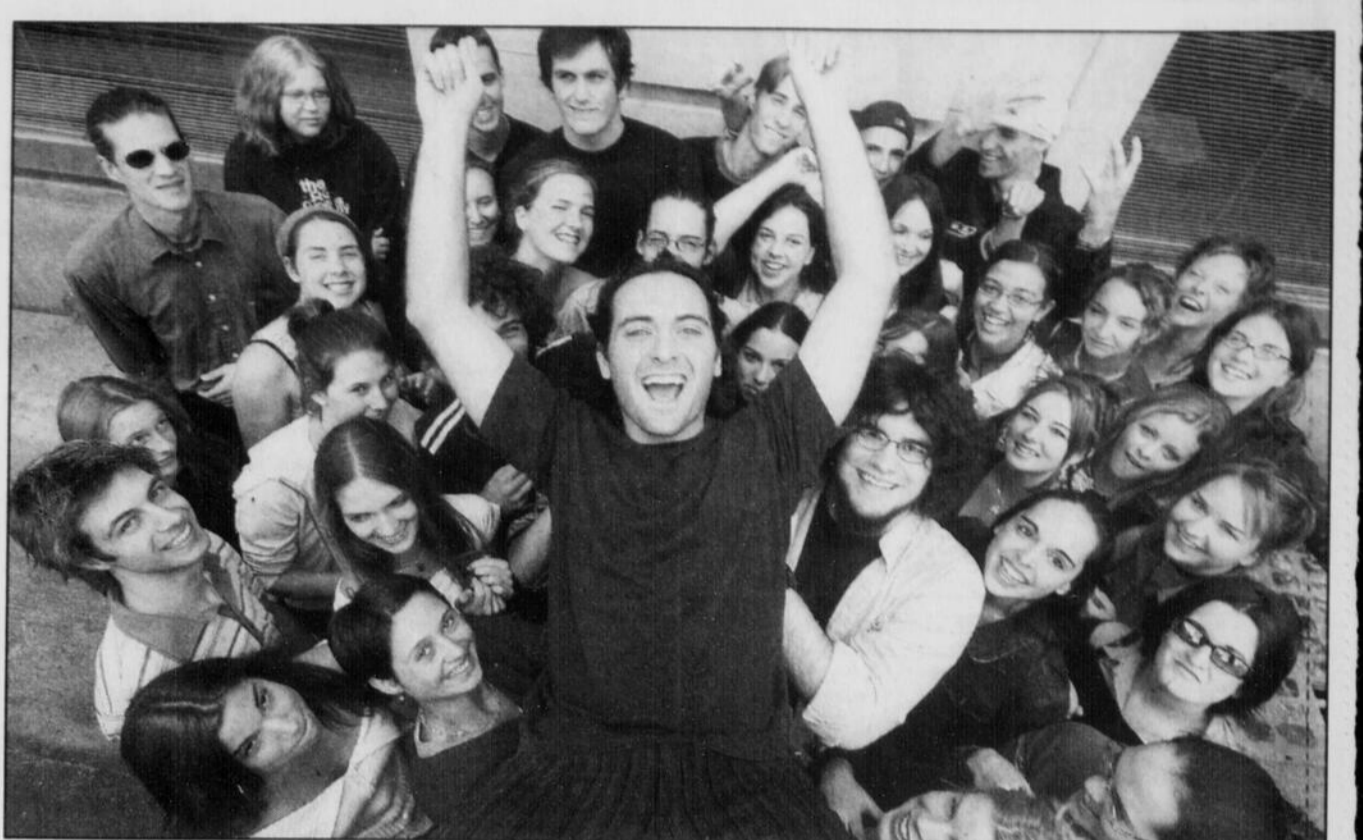
### Flirt à oublier

Vous vous rappelez de Jason Alexander? Ça vous sonne une cloche? C'est justement lui qui a fait sonner les cloches du mariage avec Britney Spears. Mais c'est tout à fait légitime de l'avoir oublié. Son ex-femme de 55 heures l'a sûrement elle-même évacué de ses souvenirs.

Quoi qu'il en soit, ce gars-là s'est fait jouer tout un tour, lors d'un récent voyage à Miami. Après avoir vu une belle blonde dans un bar, il a dansé avec elle toute la soirée, buvant et l'embrassant allégrement. Saoul comme une botte, il ne s'est jamais aperçu qu'il flirtait en fait avec un homme. Ana, comme il s'appelle, a eu la brillante idée de se faire photographier en train de lui rouler un patin et d'envoyer les clichés aux médias américains.

Comme il doit s'ennuyer de Britney!

Sources : Showbiz.net, New York Post, The Hollywood Reporter, Yahoo! News, Fox News, Sky News, Star.



Imacom, Jocelyn Riendeau

Cinq ans maintenant que, chaque troisième dimanche de septembre, le centre-ville de Sherbrooke s'habille des couleurs choisies par les artistes de la relève via l'événement Art-Circuit. Cette année encore, une soixantaine d'artistes âgés entre 15 et 25 ans partageront leurs créations avec le public. Participant de la toute première édition d'Art-Circuit, l'auteur-compositeur-interprète Stéphane Baillargeon assurera l'animation de l'événement. Il est ici au cœur des jeunes artistes sélectionnés pour être de la cuvée 2004.

## Art-Circuit fête ses noces de bois



### Karine Tremblay

karine.tremblay@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Une première édition couronnée de succès, c'est une petite victoire en soi.

Deux ans à répéter l'exploit, c'est une réussite.

Après trois ans, on se targue d'être bien parti.

Quatre ans sonnent déjà le début d'une tradition.

Et à l'aube d'une cinquième édition, on se dit qu'il y a vraiment de quoi faire la nouba et la java. La noce, quoi.

Et justement, pour souligner dignement ses « noces de bois », Art-Circuit revient occuper le centre-ville de Sherbrooke le dimanche, 19 septembre.

Fidèle à son habitude, la cinquième édition de l'original événement laissera toute la place aux artistes de la relève. Arts visuels, arts de la scène, vidéo, danse, musique et chant sont autant de créneaux qui seront exploités par la soixantaine de jeunes choisis pour être de la cuvée 2004.

«Après cinq ans, on peut vraiment dire que notre projet est arrivé à maturité. Comme à nos débuts, on souhaite

toujours offrir à la relève une vitrine qui ne soit pas un concours. On poursuit dans la continuité de ce qu'on a déjà amorcé, mais on a beaucoup réfléchi de façon à améliorer encore la formule», souligne Mario Trépanier, de Summum Communications, lequel réalise l'événement en collaboration avec le RACE (regroupement des artistes des Cantons-de-l'Est), le Petit Théâtre de Sherbrooke et le Théâtre Granada, avec l'appui de la Ville de Sherbrooke et du ministère de la Culture et des Communications.

### Trois lieux

C'est ainsi que, cette année, trois lieux ont été réservés pour la tenue de l'activité artistique. Dès 11 heures, une vingtaine d'artistes en arts visuels occuperont le Musée de la nature et des sciences. Une première cette année: de jeunes auteurs seront aussi sur place pour faire la lecture de leurs textes. À 13 heures, le Petit Théâtre de Sherbrooke accueillera les musiciens, comédiens, danseurs et chanteurs de demain. Enfin, à 16 heures, les festivités se poursuivront au Théâtre Granada, où les planches et le public qu'on souhaite nombreux-seront témoins de différents numéros dont un, final, qui regroupera tous les participants. La gagnante du concours Pif en chanson 2004, Marylène Hains, sera également présente en tant qu'invitée spéciale.

Nouveauté d'importance et signe que l'événement prend sans cesse plus d'ampleur: les organisateurs ont cette année

sent le besoin de donner une direction artistique à leur journée consacrée à la relève. C'est la comédienne et metteuse en scène Jacinthe Tremblay qui a été choisie pour relever le défi, dont elle cause avec beaucoup d'enthousiasme.

«Certains des artistes ont une expérience de scène, mais pour beaucoup d'entre eux, c'est une première. Littéralement, ils sortent de leur sous-sol, de leur chambre. C'est une étape importante et on les accompagne là-dedans», indique Mme Tremblay.

Ancien participant à l'événement, l'auteur-compositeur-interprète et comédien Alexandre Leclerc parle de son expérience comme d'une belle occasion de rencontre avec le public.

«À l'époque, je commençais, je venais casser mes chansons devant une salle remplie, mentionne-t-il. C'était un bon feeling. Et puis ce qui est chouette, c'est de voir qu'on n'est pas tout seul dans notre coin, qu'il y a plein d'autres artistes qui, comme nous, créent un peu dans l'ombre. Je pense que les gens qui viennent voir les jeunes peuvent repartir agréablement surpris du talent qu'ils vont découvrir.»

Des macarons de trois couleurs différentes donnant accès, chacun, à l'un des trois lieux où se dérouleront les prestations, sont en vente au coût de 2 \$ chacun. On peut se les procurer auprès des artistes et chez Summum Communications. Pour plus d'information, composez le 819-820-0236.

## Échos

### Heure du thé

**SHERBROOKE** - L'Association des auteurs des Cantons-de-l'Est propose pour sa première Heure du thé de la saison aujourd'hui à 14 h, à la Bibliothèque Éva-Sénécal, une rencontre avec l'auteur Jacques Julien, connu pour ses essais sur la chanson et ses romans publiés aux Éditions Triptyque.

Pour celui qui a enseigné en Saskatchewan pendant quelques années et qui s'est intéressé de près au sort des bandes amérindiennes, il apparaît important de rappeler à la mémoire l'histoire de certains chefs, par exemple celle de Gros-Ours, laquelle a façonné l'opinion publique des années 1885.

Avec sa verve, son imaginaire, sa vision et ses recherches, Jacques Julien racontera l'errance du chef des Cris, qui s'inscrit en marge de la Révolution métisse menée par Louis Riel.

On lui doit *Big Bear, la révolte* et *Le rêveur roux: Kachouane*.

### Cinéma maman-bébé

**SHERBROOKE** - À nouveau, les cinémas Galaxy propo-

**LA MAISON DU CINÉMA**  
www.lamaisonducinema.com  
LES RIVIERES POURPRES 2 (v. o. française)  
JEAN RENO / BENOIT MAGIMEL (13+viol.)  
1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h30  
SUSPECT ZERO (v. originale anglaise) (13+)  
BEN KINGSLEY / AARON ECKHART  
V.O.A.: 1h10 - 3h45 - 7h05 - 9h25  
ANACONDAS: LA POURSUITE DE L'OPHIDE DE SANG (v.f.) (10JUE)  
1h15 - 3h35 - 7h05 - 9h30  
L'EXORCISTE: LE COMMENCEMENT (v.f.) (13+viol. hor.)  
12h50 - 3h20 - 6h50 - 9h25  
OCEAN NOIR (en version française) (G)  
1h10 - 3h50 - 7h10 - 9h25  
COLLATERAL (v.f.) (13+violence) TOM CRUISE  
12h50 - 3h20 - 6h50 - 9h30  
LA CLAIRIÈRE (v. française) (G) ROBERT REDFORD  
1h05 - 3h40 - 6h55  
FAHRENHEIT 9/11 (G) (v. anglaise, s.f. française) 9h15  
SANS AVIRON (v. française) (G) SETH GREEN  
1h05 - 3h40 - 6h55 - 9h15  
SPIDER-MAN 2 (v.f.) (G/DJ) T. MAGUIRE: 12h45  
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2 (v.f.) (G)  
12h55 - 3h25 - 7h00  
HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN (v.f.) (G)  
SAM.-DIM.-LUN.: 12h40  
ALIEN VS. PRÉDATEUR (v.f.) (13+HORREUR)  
VEN. + MAR. + JEU.: 12h55-3h35-7h00-9h20  
SAM.-DIM.-LUN.: 3h35-7h00-9h20  
CAMPING SAUVAGE (v. o. f.) (G) GUY A. LEPAGE  
3h25 - 7h05 - 9h20  
LA MORT DANS LA PEAU (v.f.) (13+) 9h20  
63, KING OUEST, 566-8782

sent aux mamans qui souhaitent se changer les idées tout en visionnant un bon film son programme «Cinéma maman-bébé» qui permettra de visionner un film dans une salle où le son sera adapté à la présence des bébés.

Les projections auront lieu à tous les 2e mercredis de chaque mois soient les 8 septembre, 13 octobre et 10 novembre à compter de 13 h.

Pour la première séance, on pourra voir le film de Guy A. Lepage et Sylvain Roy *Camping sauvage* avec Sylvie Moreau et Guy A. Lepage.

Les spectacles

**30¢**  
**LE VIEUX CLOCHER**  
1974-2004

**Magog**

64, rue Merry Nord, Magog  
Rés.: (819) 847-0470

**CE SOIR et DEMAIN**

**Patrick GROULX**

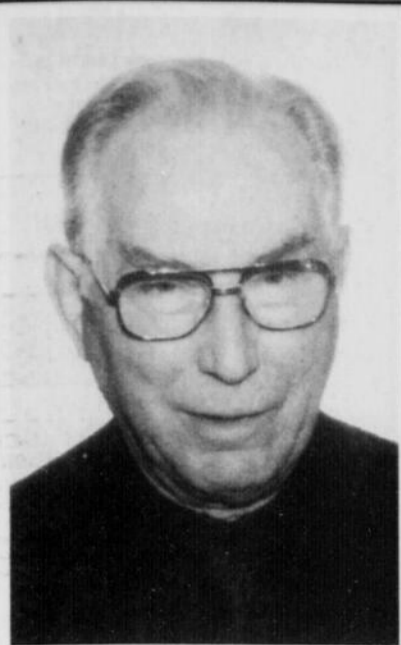
Les vendredis et samedis 4-5 et 10-11 septembre

www.vieuxclocher.com

TQS 1001 LaTribune Radio-Canada CITE



## Nécrologie



**PATRY**  
Jean-Charles  
(1925 - 2004)

À l'U.G.S., pavillon Youville, le 31 août 2004, est décédé monsieur Jean-Charles Patry, à l'âge de 79 ans, époux de feu Agathe Labrecque, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue Conseil, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: JEUDI 2 septembre 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 10. Le service religieux sera célébré, le vendredi 3 septembre 2004, à 10 h 30, en l'église Ste-Famille, 610 rue Papineau, Sherbrooke et de là au cimetière St-Michel.

Monsieur Patry laisse dans le deuil ses enfants: Benoît Patry (Thérèse Ménard); Michel Patry (Micheline Binette); André Patry (Manon Boudreau); Carole Patry (Jacques Ouimet); ses petits-enfants: Julie (François Jacques); Dominic (Karine Blais); Geneviève (Pascal Beauchemin); Josée, Olivier, Vincent; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Ariane, Kim, Jessie et Félix Antoine; ses sœurs: Rosanna (feu Ernest Bernier); Rita (feu François Babin); Jeanne d'Arc (feu Maurice Lafrance); il était aussi le frère de feu Georgette (feu Marc Guertin); ses belles-sœurs: Georgette (feu Roland Tremblay); Germaine (feu Guy Langlois); il était aussi le beau-frère de feu Léon (feu Gema); feu Françoise (feu Raoul Desgagné), plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'unité 26 de l'U.G.S., pavillon Youville, pour les bons soins prodigués à monsieur Patry. En guise de sympathie des dons à la: **FONDATION DE L'U.G.S.**, pavillon Youville, 1036 Belvédère sud, Sherbrooke, Qc, J1H 4C4, seraient grandement appréciés.



**ROBERGE**  
Rita (Dessureault)  
1918 - 2004

À l'U.G.S. pavillon Argyle le 31 août 2004, est décédée madame Rita Dessureault, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Jean Omer Roberge (John), demeurant à Sherbrooke, autrefois d'East-Angus. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas Inc.  
601, rue Conseil, Sherbrooke  
Tél.: 819-565-1155, Téléc.: 820-8872

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église dès 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le jeudi 2 septembre 2004, à 14 h en l'église St-Louis de France, 166 rue St-Jean est, East-Angus. Madame Dessureault Roberge laisse dans le deuil sa fille: Johanne (Patrick Clowery), North Hatley; ses petits-enfants: Erin-John Clowery (Sophie Liberté); Selena Clowery; ses sœurs: Edna (Sarto Aury), Lucille (Dollard Létourneau); son beau-frère et sa belle-sœur: Thérèse Roberge, Nil B. Gosselin (feu Lucienne Roberge); plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le professionnalisme et la compassion des infirmières et du personnel des soins de courte durée de l'U.G.S. pavillon Argyle. En guise de sympathie des dons à: **L'U.G.S. pavillon Argyle**, soins de courte durée, 500 rue Murray, Sherbrooke, Qc, J1G 2K6, seraient grandement appréciés de la famille.

**SIMONEAU**  
Anne-Marie  
(S.Marie-Marthe-du-Sauveur r.b.p.)

Le 1er septembre 2004, à la Maison du Bon-Pasteur de Pierrefonds, est décédée, à l'âge de 98 ans, Soeur Anne-Marie Simoneau, religieuse de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur.

Elle laisse dans le deuil, outre ses consœurs, ses frères Armand, François s.c., ses sœurs Dorothee r.b.p., Angélique (Sheilds), Blaise (Théroux), ses belles-sœurs Pauline, Yvette, Dora, de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

Elle sera exposée à la Maison du Bon Pasteur, 9465 Boulevard Gouin Ouest, Pierrefonds, JEUDI 2 septembre 2004 à 13 h. Les funérailles auront lieu VENDREDI 3 septembre 2004 à 13 h en la chapelle de la communauté et de là au cimetière de la paroisse St-Hubert, lieu de la sépulture. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire J.J. Cardinal  
560, Pr. Lakeshore Dr.,  
Dorval, Québec  
Tél.: 514-631-1511, Téléc.: 514-631-1516



**BOUCHARD**  
Angéline  
(Baillargeon)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 31 août 2004, est décédée madame Angéline Baillargeon Bouchard, à l'âge de 72 ans et 4 mois, épouse de feu Jean-Paul Bouchard, demeurant à Weedon. Madame Bouchard repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
260, rue Des Erables, Weedon, Qc  
Tél.: 819-877-2720, Téléc.: 819-877-2720  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: VENDREDI 3 septembre 2004 de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 45. Funérailles SAMEDI 4 septembre 2004 à 11 h, en l'église Saint-Janvier de Weedon. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Bouchard laisse dans le deuil ses enfants Monique (Gaëtan Fontaine), Jean, Cécile (Jean-René Duchesneau), Louise (Mario Desrochers), Louis (Céline Martel) et Benoît; ses petits-enfants Steve (Patricia), Étienne, Geneviève (Stéphane), Marcel (Isabelle), Éric, Nadia, Nancy, Josée et Dave; ses arrière-petits-enfants Olivier, Gabriel, Mathéo; son frère Wilfrid Baillargeon (Ginette Boucher); ses belles-sœurs Françoise Tessier (feu Aurélien Baillargeon), Fleurette Deschamps (feu Clément Baillargeon), Colette Lavallière (feu Zéphyr Baillargeon), Laurette Bouchard (feu Dosithe Beauregard), Rollande Lambert (feu Gérard Frisina), Gabrielle Bouchard (feu Aristide Couture), Florence Bouchard (Jean-Paul Goulet); plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

La famille désire remercier ses deux anges Normand et Laurette Poulin, le personnel du CHUS Hôtel-Dieu et particulièrement le personnel du 5ième étage ainsi que le Dr. Claude Cloutier et le personnel du CLSC de Weedon. En guise de sympathie, des dons à **ASS. DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE ET DE LA RÉGION O**, 600, rue Woodward, Sherbrooke, Québec, J1J 1W3, seraient grandement appréciés de la famille.



**CARON**  
Lise

À Sherbrooke, le 28 août 2004, est décédée madame Lise Caron, à l'âge de 59 ans, conjointe de Réal Henri, demeurant à Fleurimont. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563  
Jacques Lecours, président  
Courriel: ledoux@netrevolution.com

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 10 h 15 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, vendredi 3 septembre 2004, à 11 h en l'église St-Pie X. Outre son conjoint, madame Caron laisse dans le deuil ses parents: Paul-Emile (Thérèse) ses frères et sœurs: Denis (Denise); Serge (Catherine); Michel (Elnora); Pierre (Mary); Gaëtan (François); Jean-Rock, Daniel (Suzanne); Luc (Lucie); Yvan (Linda); Linda (Serge); Sylvain (Carole); Josée (Marco); elle était aussi la soeur de feu Francine (Robert); ses beaux-frères, belles-sœurs: Pauline (Fortuna); Réginald (Danielle); Lise (Adrien); ses oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CHUS Fleurimont et la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à madame Caron. En guise de sympathie des dons à la: **MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220 Kennedy nord, Sherbrooke, J1E 2E7, seraient grandement appréciés de la famille.

**POULIN**  
Sunny Jay

Soudainement à sa naissance au C.H.U.S. Hôpital de Fleurimont, le 30 août 2004, est décédé Sunny Jay Poulin, fils de Gilles Poulin et de Heather Dubau. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidences Funéraires Cass inc.  
6, rue Belvidere, Lennoxville, Qc.  
Tél.: 819-564-1750

Everett Boynton, dir. / Suzanne Nadeau, dir.

La famille sera à l'église à compter de 8 h 45 afin de recevoir vos condoléances. Funérailles SAMEDI 4 septembre 2004 à 9 h 45 en l'église St-Louis-de-France, East Angus. Inhumation au cimetière catholique de Cookshire.

Outre ses parents, Sunny Jay laisse dans le deuil ses frères Brandon et Riley; ses grands-parents Henri Poulin (Marielle Bergeron), Claudette Garand (Yvan Jean) et Ernest et Judith Dubau; ses tantes et oncles Liette Poulin (Pierre Liberté), Lyne Poulin (Mario Charron), Normand Poulin, Lisa Dubau, Ernest Dubau Jr. (Mélanie Filion); ses arrière-grands-parents Norman et Elsie Dubau et Henry Langevin ainsi que plusieurs autres parents.

"Sunny, tu es notre petit ange, nous nous souviendrons de toi toujours. En regardant les étoiles, le soleil et même les jours les plus gris, tu brilleras dans nos cœurs."

Une approche humaine  
depuis 1974  
565-7646

## In memoriam

**BOUCHARD** (Mme Angéline)  
72 ans et 4 mois, Weedon  
**CARON** (Mme Lise)  
59 ans, Fleurimont  
**LAJOIE** (M. Gilles)  
60 ans, Drummondville  
**PATRY** (M. Jean-Charles)  
79 ans, Sherbrooke  
**PÉPIN** (Mme Aline)  
73 ans, Granby  
**POISSON** (M. Marcel)  
75 ans, Rock-Forest  
**POULIN** (Sunny Jay)  
**ROBERGE** (Mme Rita)  
86 ans, Sherbrooke  
**SIMONEAU** (Sr. Anne-Marie)  
98 ans, Pierrefonds

**Sherbrooke-Vie**  
ancien S-E-A-F Une assurance-vie  
pour l'essentiel  
www.sherbrooke-vie.com  
569-2538



**PÉPIN**  
Aline  
(Fontaine)

Au Centre Hospitalier de Granby, le 31 août 2004, est décédée madame Aline Fontaine Pépin, à l'âge de 73 ans, épouse de Armand Pépin, demeurant à Granby. Madame Pépin repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-7646, Téléc.: 819-565-7346  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: VENDREDI 3 septembre 2004 de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 20. Funérailles SAMEDI 4 septembre 2004 à 10 h 30, en l'église Immaculée-Conception, 1085, boul. Alexandre, Sherbrooke.

Outre son époux, madame Pépin laisse dans le deuil ses enfants Diane, Pauline (Daniel Cabana), Maryse (Sylvain Peck); ses petits-enfants Marie-Eve et Francis Castonguay, Valérie et Annie Cabana, Jean-Sébastien et Alexandre Peck; ses frères et sœurs Benoît (Marielle Nadeau), Robert, Marielle (Gilbert Gauthier), Lionel (Pauline Rousseau), Gérard (Yvette Bilodeau), Marcel (Solange Turmel). Elle était la soeur de feu Raoul. Elle laisse également dans le deuil sa mère Orpha Palardy Fontaine; ses beaux-frères et belles-sœurs Omer (feu Cécile Lachance), Marie-Jeanne (Jean-Marie Poulin), Thérèse Breault (feu Benoît), Marguerite (feu Roland Lavoie), Monique (feu Sylva Houde), André (feu Monique Houde), Alice (Nazaire Boudreau); ainsi que neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à madame Pépin. En guise de sympathie, des dons à **L'ASSOCIATION DU DIABÈTE DU QUÉBEC**, 5635, rue Sherbrooke Est, Montréal, Qc, H1N 1A2 ou la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc, J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.



**POISSON**  
dit Poissant  
Marcel

Au C.H.U.S. Fleurimont, le 30 août 2004, est décédé monsieur Marcel Poissant dit Poissant, à l'âge de 75 ans, fils de feu Johnny Poissant et de feu Régina Gagné, demeurant à Rock-Forest. Monsieur Poissant repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
1011 rue Galt ouest, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: (819) 565-7646, Téléc.: (819) 565-7138  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: JEUDI 2 septembre 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'à la cérémonie au Salon VENDREDI 3 septembre 2004 à 11 h.

Monsieur Poissant laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Raymond Dubé); Pierre (Claudine Gallant); Paulin; ses petits-enfants; ses sœurs: Dorothee Poissant (Emile Vaillancourt), Clémence Poissant; ses neveux, nièces, autres parents et amis.

1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

À la douce  
mémoire de  
**Jolaine Tardif**  
décédée le 2  
septembre 2003

Comme on s'enmuie de toi. Déjà un an que tu as pris ton envol. Tes éclats de rire, ton air taquin, tes gestes anodins, seront pour nous tous un souvenir inoubliable. Tu seras et resteras toujours dans nos cœurs. Ta courte présence avec nous a marqué tous ceux qui t'ont côtoyée. Sois fière de toi car nous le sommes énormément. Reste toujours près de ceux que tu aimes.  
Amour  
Ta mère Diane (Denis), ton frère Yan (Annie), ton neveu Antoine et la famille Godbout.

## L'esthétisme joue un rôle grandissant dans le traitement du cancer du sein

Presse Canadienne  
MONTREAL

Au-delà du dépistage précoce et de la prévention du cancer du sein, l'esthétisme semble jouer un rôle de plus en plus important dans la décision de faire subir ou non l'ablation totale du sein à une cancéreuse.

C'est ce que révèle une nouvelle étude publiée hier dans le Journal canadien de santé publique qui se penche sur le nombre de mastectomies totales effectuées au Canada entre 1981 et 2000. C'est d'ailleurs la première fois qu'une telle enquête est menée sur une aussi longue période de temps.

Au pays, c'est le Québec qui affiche le plus bas taux de mastectomies totales, reflétant la volonté des médecins de la province d'offrir une autre solution à leurs patientes en leur proposant une chirurgie qui permet d'enlever uniquement la tumeur cancéreuse. C'est ce qu'on appelle la tumorectomie.

«Les patientes sont plus informées qu'avant. C'est très rare qu'une patiente va accepter une mastectomie totale sans

poser beaucoup de questions et montrer beaucoup de réticences. Elles sont informées, elles savent qu'il y a très peu d'études qui ont démontré qu'il n'y a pas d'amélioration de survie», explique aussi le Dr Erica Patocskai, chirurgienne oncologue au Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM).

De fait, les données disponibles indiquent que lorsque la tumorectomie est combinée à un traitement de radiothérapie, le taux de récurrence est sensiblement le même que pour la mastectomie totale, soit environ 10 pour cent des cas.

Depuis 20 ans, les mastectomies ont perdu du terrain partout au Canada, au profit d'autres types de chirurgies moins radicales. Le ratio canadien est ainsi passé de 61 pour 100 000 cas en 1981 à 38,2 en l'an 2000.

Le Québec a toujours été l'endroit où le nombre de chirurgies radicales était le moins élevé: il est passé de 52,5 pour 100 000 il y a 20 ans à 24,9 maintenant. C'est trois fois moins que l'Île-du-Prince-Édouard, province qui arrive encore en tête de liste avec un taux de 75 pour 100 000 cas.



Simon Gagné et Vincent de Roussan comptent parmi les membres du Groupe de collaboration internationale de l'Université de Sherbrooke, dont sept étudiants partent en stage au Pérou. Ils se trouvent en compagnie de Marco Labrie, du Carrefour de solidarité internationale.

## Sept étudiants de l'UdeS au Pérou



**René-Charles Quirion**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

C'est ce matin que sept étudiants du Groupe de collaboration internationale de l'Université de Sherbrooke (GCIUS) prennent le chemin de Lima au Pérou, afin de participer à la construction d'un bâtiment de santé.

Pour une troisième année, de futurs ingénieurs se dirigent vers des pays moins favorisés afin d'ajouter un geste concret pour la redistribution de la richesse dans le monde.

Pendant que leurs confrères de classe se rendent dans des entreprises de génie, ces six jeunes hommes et cette jeune femme ont choisi de consacrer un stage dans le cadre de leur formation coopérative afin de combler un besoin dans une communauté défavorisée située dans un bidonville de Lima.

Le porte-parole du GCIUS, Vincent de Roussan, explique que le projet consiste à participer à la construction d'un

bâtiment de trois étages qui abritera une clinique et un centre d'hébergement pour femmes victimes de violence, en partenariat avec le Carrefour de Solidarité internationale (CSI) de Sherbrooke et leur partenaire au Pérou, Ayni Salud.

«Nous allons travailler pendant quatre mois sur le terrain comme journaliers. La gestion du projet nous revient directement. Nous allons procéder à l'embauche du contremaître et procéder à une réunion de chantier pour exécuter la construction. Nous mettons aussi en marche le projet pour le groupe de l'an prochain», explique Vincent de Roussan.

Pour mener à bien ce projet, les sept étudiants en génie de l'Université de Sherbrooke ont recueilli la somme de 100 000 \$.

Le CSI de Sherbrooke a assuré la formation de ces sept étudiants afin d'atténuer les effets du choc culturel, notamment le cours d'espagnol. Ils ont aussi participé financièrement à la réalisation de ce stage qui permettra la construction d'un bâtiment de plus de 30 000 \$.

«Ces jeunes préparent leur stage de coopération internationale depuis une année. Ils vivront sur le terrain dans des familles», explique le directeur général du CSI de Sherbrooke, Marco Labrie.

## À Sherbrooke et Magog, mères et filles marcheront pour la bonne cause



**Claude Plante**  
cloude.plante@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le dimanche 26 septembre, il sera difficile de manquer la troisième édition de la Marche Mère-Fille de la Fondation des maladies du coeur. Comme dans 70 autres villes du Canada, la Marche Mère-Fille aura lieu à Sherbrooke et Magog, donc simultanément en Estrie.

Cette activité a pour but d'amasser des fonds pour la promotion de la santé du coeur, la prévention des maladies cardiovasculaires et la recherche.

Beau temps ou mauvais temps, la Marche commanditée par Cheerios se déroulera le 26 septembre au Parc Jacques-Cartier de Sherbrooke.

La présidence d'honneur a été confiée à plusieurs personnalités: à Lucie Laflamme, kinésiologue, et ses trois filles, à Geneviève Soucy, propriétaire d'un Super Club Vidéotron, et sa fille Marie-Eve Ouellette, au Dr Alain Rochon et

son épouse Caroline Payer.

Pour la ville de Magog, nos présidents d'honneur sont Perle Bouchard, directrice du Groupe Sutton à Magog, et Dr Javier Teijeira. Ils seront au Club de Tennis et Multi-forme Magog pour accueillir les participantes.

Plusieurs autres personnes ont aussi confirmé leur présence. À Magog, le ministre Pierre Reid, le sénateur Léonce Mercier et l'humoriste Clémence Desrochers seront au rendez-vous.

À Sherbrooke, il sera possible de marcher en compagnie de Sandy, l'une des vedettes de Star Académie, qui viendra accompagnée de sa mère et de sa grand-mère.

L'an dernier, la présidence d'honneur avait été assurée par le président et éditrice de La Tribune, Louise Boisvert, et sa fille Andréanne. L'événement avait permis d'amasser 12 000 \$.

La Fondation axe ses activités sur le financement de la recherche sur les maladies du coeur.

Pour obtenir de plus amples informations au sujet de La Marche Mère-Fille ou pour s'inscrire, on peut contacter l'organisme au (819) 562-7942 ou en ligne sur le site Web: www.fmcoeur.ca/marche.

# JTI-Macdonald a camouflé 2,2 milliards au fisc

## La contrebande de cigarettes a rapporté gros, selon Revenu Québec

Francis Vailles  
MONTRÉAL

Le fabricant de cigarettes JTI-Macdonald a chambardé sa structure corporative, il y a cinq ans, pour mettre à l'abri du fisc des biens d'une valeur de 2,24 milliards de dollars.

C'est ce qu'affirme le ministère du Revenu du Québec dans une requête déposée en Cour supérieure à la mi-août, dans la foulée de la guerre fiscale qui l'oppose au fabricant de tabac. Selon le ministère, les dirigeants de JTI-Macdonald ont orchestré une série de transactions complexes afin de rendre les biens de l'entreprise insaisissables.

«En 1999, pour tenter d'échapper aux conséquences de sa contrebande de tabac échelonnée de 1990 à 1998, Macdonald décide de modifier son régime corporatif, de céder et grever ses actifs pour des considérations factives en faveur de personnes morales de son groupe et de déclarer des dividendes importants en faveur de sa corporation mère», est-il écrit dans la requête.

Les transactions sophistiquées portent sur des prêts de plus de 1,6 milliard de dollars, garantis par des éléments d'actifs d'une valeur de 2,24 milliards. Parmi les éléments d'actifs qui font partie du bouclier, mentionnons 377 marques de commerces de cigarettes, dont la populaire Export «A».

Précisons que l'action du ministère a été déposée en Cour, mais n'a pas encore été signifiée à JTI-Macdonald, une étape essentielle au déroulement de la poursuite.

### Un bouclier anti-saisie

Toujours selon la requête, le bouclier corporatif de JTI implique plus particulièrement trois entreprises apparentées : JTI-Macdonald Corp., JTI Macdonald TM Corp. et JT Canada LLC inc.

Dans cette structure triangulaire, chacune des entités est endettée envers l'une des deux autres et les dettes, en contrepartie, sont garanties par les éléments d'actif. Ce stratagème fait en sorte qu'une tierce partie (comme le fisc) ne

peut saisir les biens de l'entreprise pour récupérer ce qui lui est dû, puisqu'une autre partie a légalement préséance sur ces biens, étant un créancier garanti.

En vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions, fait valoir le fisc, «un changement de régime peut être effectué seulement si les créanciers et les actionnaires de la société n'en subissent pas de préjudice, alors qu'en l'espèce, le susdit changement de régime était sûrement conçu par Macdonald pour éviter d'être confrontée ultérieurement par le fisc québécois».

Dans sa requête, le ministère reprend des passages de la poursuite de 1,5 milliard de dollars qu'a intentée le procureur général du Canada contre Macdonald, en août 2003. Il y est écrit, entre autres, que le vérificateur comptable de Macdonald (Deloitte & Touche) admet que des transferts d'éléments d'actif ont été conduits afin de protéger l'entreprise de ses créanciers.

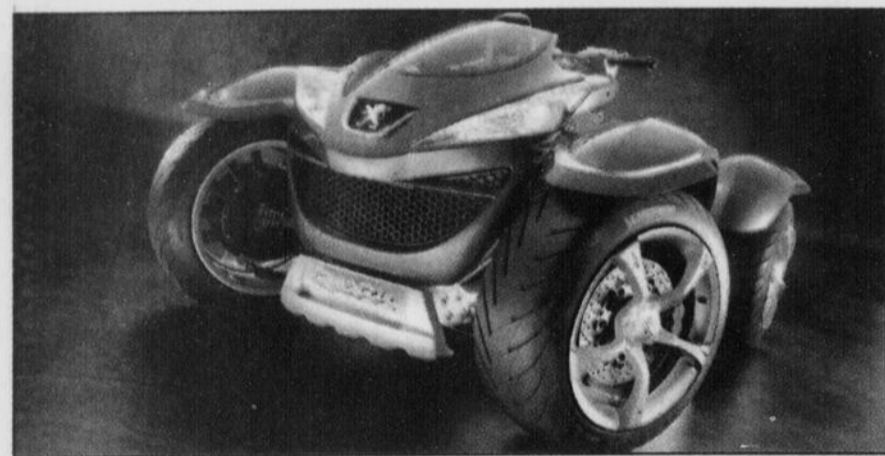
Pour faire valoir ses droits, le ministère du Revenu demandera à la Cour «d'annuler le changement de régime

corporatif de Macdonald et de déclarer inopposables à son égard certaines transactions et sûretés».

Le 11 août, rappelons-le, le ministère a exigé de JTI qu'elle lui paie 1,36 milliard de dollars (400 millions de taxes et 924 millions d'intérêts et de pénalités). Après cet avis de cotisation, le ministère a commencé à saisir les revenus de cigarettes directement chez les détaillants afin de récupérer son dû.

Le 24 août, JTI-Macdonald a répliqué en recourant à la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC), une loi qui s'apparente à la Loi sur la faillite. Selon l'entreprise, les revenus saisis par le fisc la prive d'environ 40% de ses flux monétaires. Dans sa requête, JTI dit n'avoir réalisé que 10 millions de profits en 2002 sur des ventes de 404 millions.

Le juge James Farley, de la Cour supérieure de l'Ontario, a accepté la demande de JTI-Macdonald de recourir à la LACC, mettant un terme, pour au moins 30 jours, aux saisies du fisc québécois. (La Presse)



Le Quark de Peugeot est un véhicule hybride futuriste.

## Peugeot mise sur le moteur-roue d'Hydro-Québec

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Hydro-Québec vient de conclure une alliance stratégique avec le fabricant de voitures Peugeot. Par l'entremise de sa filiale TM4, la société d'Etat a mis au point un système de motorisation électrique pour le Quark, le petit dernier des véhicules hybrides du géant de l'auto français.

Muni de quatre moteurs-roues entièrement développés au Québec, le prototype équipé d'une batterie nickel et d'une pile à combustible alimentée à l'hydrogène sera présenté en grande première lors du Mondial de l'auto 2004 à Paris le 23 septembre.

«Pour nous, c'est une porte d'entrée au sein de la grande famille Peugeot-Citroën», a indiqué hier au quotidien Le Soleil le vice-président au développement des affaires de TM4, Michel Lemaire.

TM4 est la filiale d'Hydro-Québec qui fabrique et commercialise notamment l'ancien moteur-roue transformé au fil du temps en moteur-générateur. Les premiers exemplaires de ce moteur ont été fabriqués à la main à l'usine de TM4 à Boucherville, près de Montréal.

Dans le cas du Quark, TM4 dit s'être inspirée de la technologie du moteur-roue développée dans les années 90 par des chercheurs de l'IREQ. Résultat : chaque roue est munie d'un moteur intégré piloté par un module central électronique. Le système de motorisation dispose ainsi de quatre roues motrices en permanence.

En mode freinage, l'électronique de puissance du Quark permet également de récupérer l'énergie alternative générée pour la transformer en courant continu et la «rediriger» à la batterie.

Le véhicule dit de ville, dont les caractéristiques marient celles du VTT et de la motocyclette traditionnelle, pèse environ 425 kg. Pouvant transporter jusqu'à deux passagers, il peut atteindre des vitesses de pointe de 110 km/h.

Pour l'instant, aucune retombée précise n'est associée à ce partenariat avec Peugeot. «Car ce n'est pas encore un produit commercialisable, d'expliquer Michel Lemaire. On parle davantage d'un démonstrateur.»

N'empêche. Car pour TM4, les ré-

sultats seront calculés à plus long terme. «Peugeot est un constructeur sérieux et nos relations avec eux sont très bonnes», de rappeler le v-p au développement des affaires.

D'autant plus que TM4 n'a mis que six mois pour livrer à la multinationale française la technologie demandée. La commande de Peugeot a été passée dans les derniers jours de 2003 et la mise en service du Quark a eu lieu à la fin juillet dernier dans les ateliers de recherche et de développement du groupe en France.

Cette vitrine technologique arrive toutefois à point nommé pour TM4 qui cherche par tous les moyens à intégrer le plus rapidement possible le marché des véhicules électriques en Europe.

Outre ce nouveau partenariat avec Peugeot, TM4 a aussi des ententes avec les géants français de l'auto Dassault et Heuliez. Dans ce cas précis, la voiture - qui porte pour l'instant le nom de code VNX - peut jouir d'un moteur électrique québécois d'une autonomie d'au moins 150 kilomètres dont la vitesse maximale peut s'élever à 130 km/h.

Pour les grands voyageurs, un moteur d'appoint à l'essence est également offert en option afin de recharger la batterie.

Si tout va comme prévu, la première voiture électrique dotée d'un moteur Hydro-Québec pourrait être commercialisée par Dassault et Heuliez dans les grandes villes européennes dès 2006. Au départ, près de 10 000 unités -au moins deux modèles- destinées aux marchés de flottes commerciales et institutionnelles (taxis, gouvernements, services publics, etc.) seraient alors mises en vente.

Pour l'Amérique du Nord, d'importants pourparlers avec un grand fabricant d'autos américain sont également en cours afin d'en venir à une entente de commercialisation (carrosserie, design, marketing, etc.).

Rappelons que depuis 10 ans, Hydro-Québec a injecté plus de 250 millions \$ dans le développement de sa ligne d'affaires auto (moteur électrique de TM4 et batterie au lithium-métal-polymère d'Avestor).

Au cours des prochaines années, la société d'Etat prévoit investir entre 10 et 12 millions \$ supplémentaires (par année) pour le développement de ces technologies.

## L'Ontario songe à des sièges pour enfants dans les autobus scolaires

Presse Canadienne  
TORONTO

Le gouvernement ontarien étudiera sérieusement la possibilité d'installer des sièges de sécurité pour enfants dans les autobus scolaires si une recommandation en ce sens est émise par le ministère fédéral des Transports.

C'est ce qu'a indiqué hier le ministre des Transports de l'Ontario, Harinder Takhar, alors qu'il annonçait des modifications aux règlements entourant les autobus scolaires pour les rendre plus sécuritaires.

À Transport Canada, aucune décision n'a encore été prise au sujet des sièges de sécurité pour enfants de moins de 5 ans dans les autobus scolaires, mais le premier ministre Dalton McGuinty, qui

participait également à la conférence de presse de son ministre des Transports, s'est dit prêt à se joindre à toute initiative susceptible d'améliorer la sécurité des enfants.

«Il nous faut toutefois nous assurer d'un premier temps qu'il est possible d'installer de tels sièges dans les autobus scolaires actuels», a ajouté M. Takhar.

La nouvelle réglementation ontarienne sur la sécurité des autobus scolaires prévoit notamment que l'amende maximum pour un automobiliste qui contournera un autobus scolaire arrêté avec phares d'avertissement clignotants passera à 2000 \$.

Les nouveaux règlements ontariens doivent entrer en vigueur en septembre prochain.



### Développement par les rêves

La Rose des vents de l'Estrie organise un atelier de croissance par les rêves, animé par une professionnelle. Toutes les personnes atteintes de cancer ou leurs proches sont invités à s'inscrire au coût de 25 \$. Inscription avant le 7 septembre. Infos, 823-9996.

### Souper spaghetti

La Fondation Harley Rève d'enfant organise un souper spaghetti le samedi 4 septembre, dès 18h, au 1191, 12e Avenue nord à Sherbrooke (au-dessus du Salon de quilles Fleuri-mont), suivi d'une soirée disco. Info: 571-7949

### Scouts: inscription

Il y aura inscription des scouts du 41ème Est-Calade, le jeudi 2 septembre, au gymnase de l'école Coeur-Immaculé, 330 de la 15ème Avenue Sud. Le mouvement scout du quartier Est procédera à son assemblée annuelle dès 19 h. Parents, amis et volontaires sont les bienvenus. Le groupe compte au-delà de 100 scouts, des castors aux plus grands.

### Bénévoles pour Secours-Amitié

Secours-Amitié Estrie, service d'écoute téléphonique recherche des bénévoles, intéressés à offrir une oreille attentive quatre heures/semaine et désireux de profiter d'une ambiance chaleureuse, de formations et de support. Une séance d'information aura lieu bientôt et une formation sur l'écoute active débutera en septembre. Infos: 823-5400 ou www.seco.ursamitieestrie.org

### Les Vendanges: histoire de coeur

Le dimanche 5 septembre, à 14 h, au Vignoble Le Cep d'Argent, une collecte de fonds est organisée au profit de l'Association québécoise de la fibrose kystique. Avec la participation de la chorale «La voix des nations» de Marc Pageau et Stéphane Michalk, guitaristes classiques. Entrée libre. Totalité des dons remis à l'association. Infos: 347-1494.

### Brunch Lions

Le Club Lions de Richmond-Melbourne organise un brunch, le dimanche 5 septembre, au Centre Sainte-Famille. L'activité se déroulera de 9 h à midi. Coût de 5 \$/personne.

### Danse du samedi

À la Légion Royale Canadienne, 971 rue Galt Est, il y a danse country le samedi soir, de 18 h 30 à 1 h, pour tous ceux qui sont intéressés. Entrée libre. Très bons musiciens. Bienvenue à tous. Infos: 563-4944.

### Coop missionnaire

Le Service diocésain de Pastorale missionnaire de Sherbrooke invite les adultes intéressés à une seconde soirée d'information sur son cours de formation en coopération missionnaire, le mardi 7 septembre, à 19 h, 78 rue de l'Académie (derrière la cathédrale). Infos: 563-9934 poste 407.

### Familles-marraines

La Villa Marie-Claire a un urgent besoin de familles-marraines bénévoles pour aider les jeunes parents dans le besoin. Les personnes qui désirent «marrainer» doivent être disponibles à accueillir un enfant (0-2 ans) une fin de semaine par mois. Infos: Mélanie Domingue (563-1622 poste 353).

### Fermières

Le Cercle de Fermières Marguerite D'Youville tiendra sa première assemblée 2004-2005 le mercredi 8 septembre, à 19 h 30, à la salle Alexandre-Letendre, porte 5 de l'église Sainte-Famille. Bienvenue aux membres, aux futurs membres et aux invitées.

### À La Parolière

Le Centre des femmes La Parolière lance sa programmation de l'automne. 204, le lundi 13 septembre, de 11 h 30 à 20 h. Léger goûter, présentation des thèmes à l'affiche par les animatrices, atelier de créativité collectif gratuit, visite des lieux et période d'inscription (qui se continuera le 14 septembre, de 9 h à 17 h 30). On confirme sa présence avant le jeudi 9 septembre au 569-0140.

Venez découvrir les œuvres architecturales qui embellissent le paysage de Sherbrooke. Écoutez! Le centre-ville a une...

## histoire à raconter!

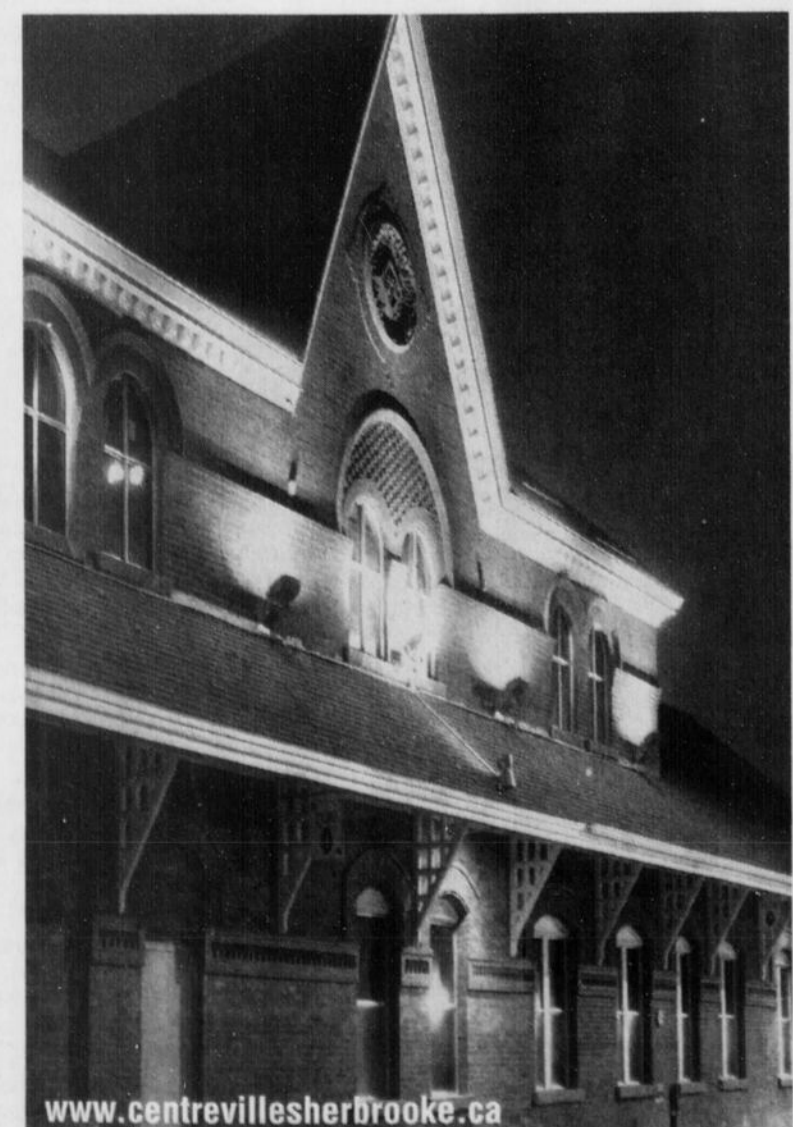
La murale du bicentenaire de Sherbrooke, à l'intersection des rues Frontenac et Dufferin, dresse un portrait de la vie urbaine au 19<sup>e</sup> siècle. La murale *Nékitotegwak*, au coin des rues Frontenac et Wellington Nord, lève le voile sur le passé amérindien de la région, tandis que la fresque *Il était une fois dans l'Est*, située sur la rue Bowen Sud, rend hommage aux bâtisseurs du quartier Est de la ville... Une simple promenade au centre-ville pour en apprendre un peu plus sur notre histoire!

Offrez-vous un circuit patrimonial théâtralisé en compagnie de Traces et souvenirs, qui vous transporte dans l'univers de la vie à Sherbrooke au 19<sup>e</sup> siècle en vous présentant les principaux personnages qui l'ont fait vibrer. Une féministe pour la période de l'accès à l'éducation pour les femmes, un homme d'affaires et un loyaliste pour vous raconter le défrichement des terres... Le 19<sup>e</sup> siècle a également vu naître plusieurs bâtiments, dont la vieille gare de la rue du Dépôt. Nouvellement restaurée, elle abrite désormais le terminus d'autobus Limocar.

Pour plus de renseignements : [shs.ville.sherbrooke.qc.ca](http://shs.ville.sherbrooke.qc.ca) ou au (819) 821-5406

\*Circuit en autobus d'une durée de 2 h 30, offert tous les samedi et dimanche à 13 h 30, du 19 juillet au 29 août.

redécouvrez votre **centre-ville** Sherbrooke



[www.centrevillesherbrooke.ca](http://www.centrevillesherbrooke.ca)

Desjardins  
Les caisses populaires de Sherbrooke Est et des Plateaux de Sherbrooke

LIMOCAR  
Le service d'autobus de Sherbrooke

MC MONTY COULOMBE  
AGENCE DE BIEN-ÊTRE